

ThS. Hoàng Thị Thu Trang
Khoa Ngôn ngữ và Văn hóa Trung Quốc

Hàm ý văn hóa trong nhóm động từ “穿戴” (đối chiếu với nhóm động từ tương ứng trong tiếng Việt)

Trong bất kì ngôn ngữ nào, từ vựng không chỉ chịu tác động của các nhân tố văn hóa, mà còn phản ánh nền văn hóa của dân tộc sử dụng ngôn ngữ đó, chúng ta có thể nhận ra đặc điểm văn hóa của một giai đoạn lịch sử nhất định thông qua các từ ngữ mang dấu ấn văn hóa. Ngôn ngữ và văn hóa thuộc hai phạm trù riêng nhưng mối liên hệ mật thiết giữa chúng thì không thể phủ nhận. Bằng các ngữ liệu thực tế, bài nghiên cứu của chúng tôi chứng minh sự hình thành và phát triển của nhóm động từ biểu thị ý nghĩa “穿戴” (ăn mặc) trong tiếng Hán thể hiện truyền thống, tập quán ăn mặc của dân tộc Trung Hoa, đồng thời cũng phản ánh quan niệm nhân sinh, quan niệm đạo đức của xã hội Trung Quốc trong từng thời kỳ cũng như cách nhận thức, xu hướng thẩm mĩ của dân tộc Trung Hoa trong thời kỳ đó.